



IMPUMPUMPS®



GHN - /70, 75, 80, 120 **GHNM - /75, 80 F220** **GHND - /70, 80, 120**

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| (SLO) Tehnična navodila | (PL) Informacja Techniczna |
| (GB) Instruction for installation | (HR) Tehničke upute |
| (D) Installationsanleitung | (SRB) Техничка упутства |
| (I) Istruzioni per l'installazione | (MKD) Техничка упатства |
| (F) Instructions pour l'installation | (RU) Технические инструкции |
| (CS) Technické návody | (RO) Instrucțiuni de instalare |
| (GR) Οδηγίες Εγκατάστασης | |

RO Tabela de defectiuni (anomalii)

Defectiune	Cauza	Remediere
Pompa nu pornește	Alimentarea cu curent nu este corespunzător	Verificați siguranța și bransamentul
	Blocaj în lagăr din cauza murdăriei	Comutați pe o viteză maximă pentru o perioadă scurtă sau eliberați rotorul prin introducerea unei șurubelnițe în canalul arborelui (ax)
	Impurități în pompă	Demontați și curățați pompa
Zgomote în sistem	Pompa este reglată la un debit prea mare	Comutați la o viteză inferioară
	Aer în sistem	Dezărișiți sistemul
Zgomote în pompă	Presiunea de alimentare este insuficientă	Măriți presiunea sau verificați volumul de aer în vasul de expansiune, dacă acesta există.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE AL POMPELOR

Pompele de tipul GHN este executat pt. sisteme de încălzire cu agent termic. Presiunea maximă din sistem este de 1Mpa (10bar). Temperatura maximă a mediului pompat este de 110 °C, iar temperatura minimă al agentului termic este de -10°C. Agentul termic poate fi apă curată sau un amestec de apă curată și antigel pentru instalații.

Temperatura de ambient, la locul instalării pompei poate fi de max.35°C și minim temperatura punctului de îngheț al agentului pompat.

În timpul funcționării pompa – sau agentul cu care vine în contact - se încălzește, NU atingeți pompa, riscați să vă ardeți.

Nu folosiți pompa pentru circulația combustibililor, a mediilor explozive sau în medii explozive.

Câmpul de operare a pompelor este definită în diagramele din acest manual.

Pompa este prevăzută cu labirint de drenaj în interiorul învelișului electromotorului astfel izolarea pompei poate să se defecteze serios.

Pompele de tip GHND au funcționare hidraulică dublă, cu ajutorul clapetei încorporate, care schimbă poziția în funcție de direcția de scurgere a apei.

Pompele duble de tip GHND pot lucra în 3 feluri:

- 1) Prin schimbarea succesivă a pompei ce lucrează și a celei de rezervă
- 2) Una lucrează permanent, iar cealaltă este de rezervă
- 3) Funcționare separate, astfel cele două lucrează independent, dar turatia trebuie să fie identică, dacă nu clapeta va închide calea lichidului dinspre pompa cu turatie mai mică.

RACORDAREA ELECTRICĂ Conexiunea electrică trebuie să fie efectuată de către persoana calificată. Conexiunea la curent este indicat pe fig. 4. Conexiunea electrică a pompei la curent (1 ~ 230 V, 50 Hz) trebuie realizată cu cablu de conectare adecvat (echivalent cu cablu de conectare 3G 1mm², H05RR-F). Mijloace de deconectare trebuie să fie încorporate în instalații fixe, în conformitate cu normele de cablare. Cablul de alimentare trebuie să fie conectat în așa fel încât cablul de alimentare nu poate veni în contact cu părți ale carcasei din cauza temperaturii ridicate a incintei.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

TEMPERATURA MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE

Temperatura apei din sistem în °C:	110	100	90	80
Temperatura ambientală maximă al pompei °C :	35	50	60	70

REGLAJUL TURATIEI

Dacă încăperile nu se încălzesc corespunzător poate fi turatia pompei prea mică. În acest caz se va comuta pe o turatie mai mare. Pe de altă parte dacă pompa este reglată pe turatie prea mare pot apărea zgomote deranjante. Acest lucru se poate elimina prin reducerea turatiei. Turatia este schimbată cu ajutorul unui buton rotativ, înspre stanga în jos și înspre dreapta în sus.



ОБЈАСНУВАЊА КОН ЗНАЦИТЕ

- | | |
|------------|--|
| 1 | ЗАДОЛЖИТЕЛНА ВОДОРАМНА ПОЛОЖБА НА ОСКАТА НА ПУМПАТА |
| 2 | ДОЗВОЛЕНА ПОЛОЖБА НА ВГРАДЕНАТА ПУМПА |
| A1 | ДОЗВОЛЕНА ПОЛОЖБА НА ПРИКЛУЧНОТО ОРМАНЧЕ |
| A2, A3, A4 | НАЧИН НА ДЕМОНТИРАЊЕ НА ЕЛЕКТРОМОТОРОТ НА ПУМПАТА |
| 3 | ЗАДОЛЖИТЕЛНО ПОЛНЕЊЕ НА СИСТЕМОТ И НА ПУМПАТА СО МЕДИУМОТ, ПРЕД ДА ЗАРАБОТИ ПУМПАТА |
| 4, 5 | ПРИКЛУЧУВАЊЕ НА ПУМПАТА ВО ЕЛЕКТРИЧНА МРЕЖА (230V, 50Hz) |
| 6, 7, 8 | ОДРЖУВАЊЕ НА ПУМПАТА |
| 9 | ПРОВЕРКА ДАЛИ РОТОРОТ НА ПУМПАТА СЕ ВРТИ ПРАВИЛНО (при првото заработување и по секое подолго прекинување на работата на пумпата во почетокот на сезоната на греење) |



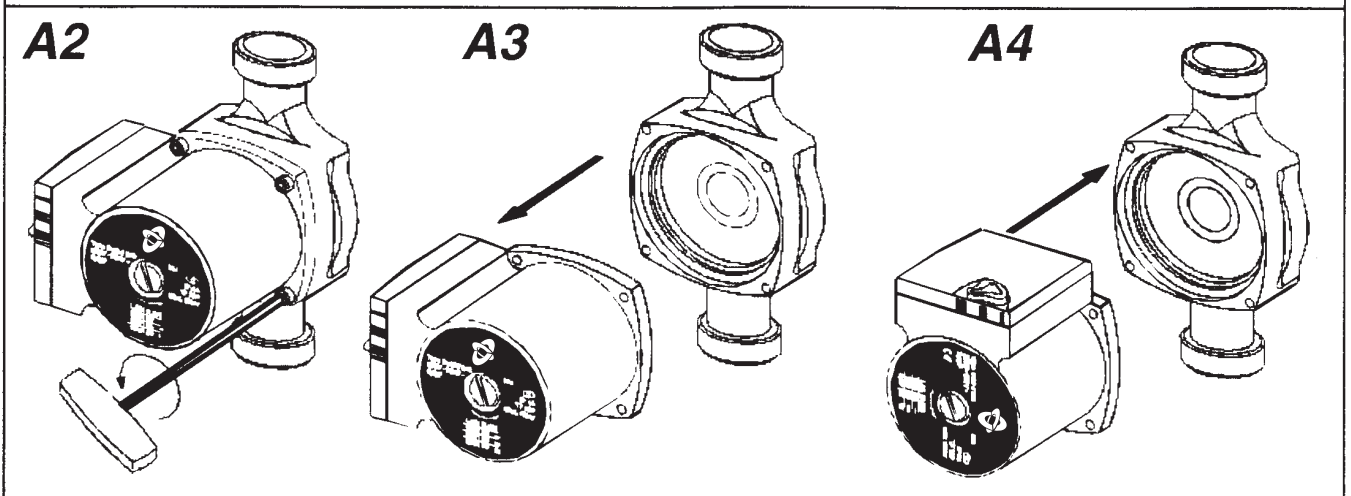
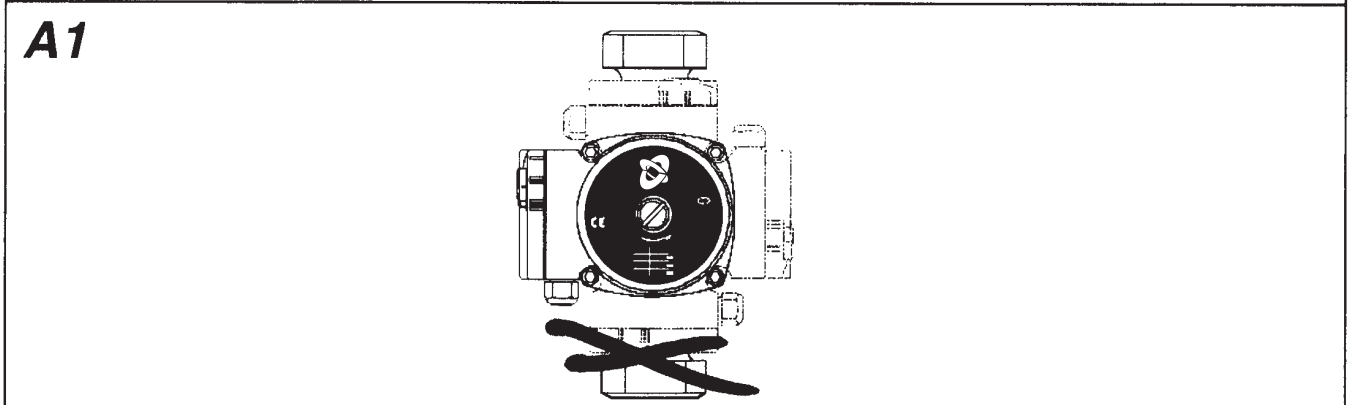
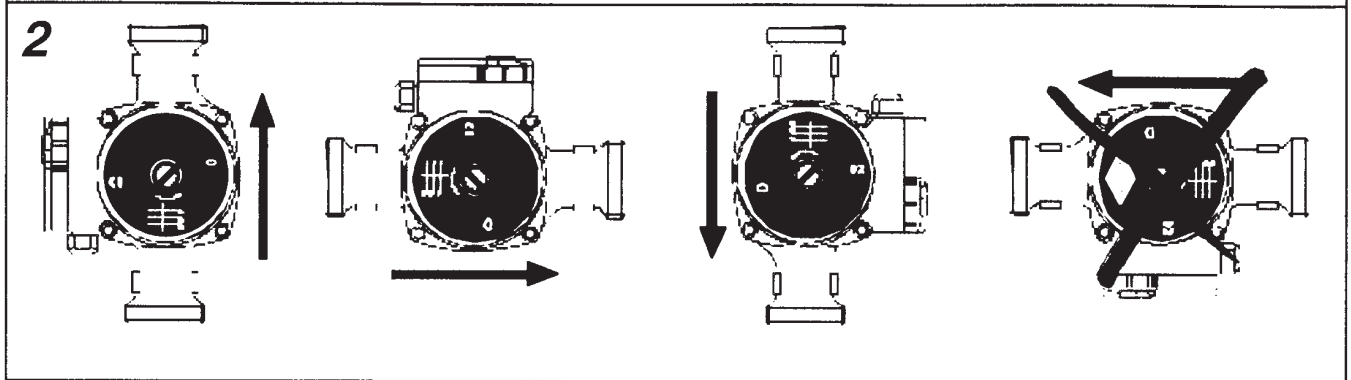
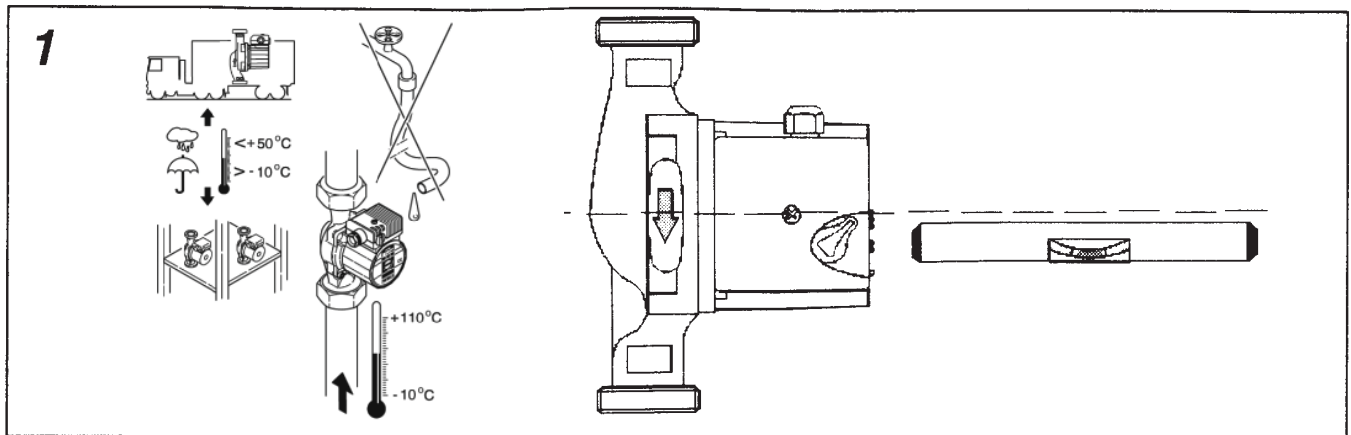
ПОЯСНЕНИЯ К ЭСКИЗНЫМ ЧЕРТЕЖАМ

- | | |
|------------|---|
| 1 | ОСЬ НАСОСА ДОЛЖНА БЫТЬ ГОРИЗОНТАЛЬНА |
| 2 | РАЗРЕШЁННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ СМОНТИРОВАННОГО НАСОСА |
| A1 | РАЗРЕШЁННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ РАСПРЕДКОРОБКИ |
| A2, A3, A4 | СПОСОБ ДЕМОНТАЖА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ НАСОСА |
| 3 | ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ И НАСОСА ПЕРЕКАЧИВАЕМОЙ СРЕДОЙ ПЕРЕД ПУСКОМ |
| 4, 5 | ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАСОСА К ЭЛЕКТРОСЕТИ |
| 6, 7, 8 | УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ НАСОСА |
| 9 | ПРОВЕРКА СВОБОДНОСТИ ВРАЩЕНИЯ РОТОРА НАСОСА (во время первоначального пуска и после длительного перерыва в работе насоса - в начале отопительного сезона) |

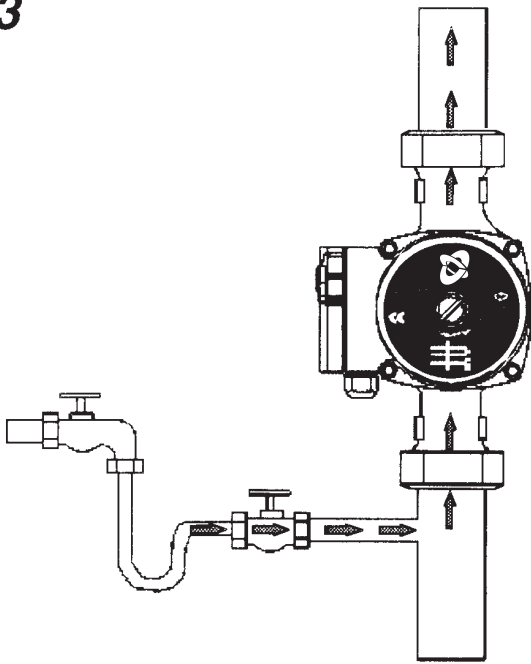


INTERPRETAREA DESENELOR

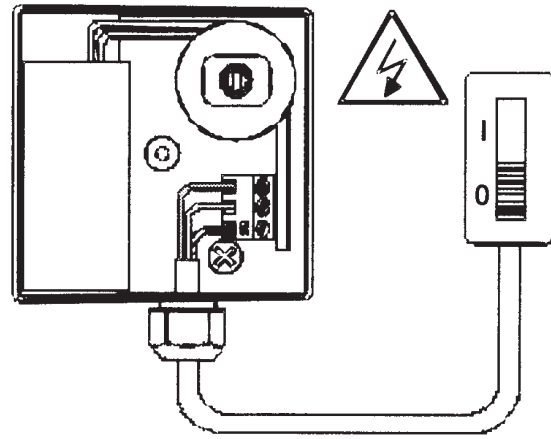
- | | |
|------------|---|
| 1 | AXA POMPEI TREBUIE SĂ FIE ORIZONTALĂ |
| 2 | POZIȚII PERMISE A POMPEI MONTATE |
| A1 | POZIȚIA PERMISĂ A RACORDULUI ELECTRIC |
| A2, A3, A4 | METODA DE DEZASAMBLARE A ROTORULUI POMPEI |
| 3 | SISTEMUL ȘI POMPA TREBUIE UMPLUTĂ CU FLUID ÎNAINTEA CONECTĂRII POMPEI |
| 4, 5 | LA REȚEAUA ELECTRICĂ (230 V, 50HZ) |
| 6, 7, 8 | EVACUAREA APEI DIN POMPĂ. |
| 9 | A SE TESTA ROTIREA PERFECTA A ROTORULUI (La prima utilizare și după un repaos prelungit- la începutul fiecărui sezon de încălzire) |



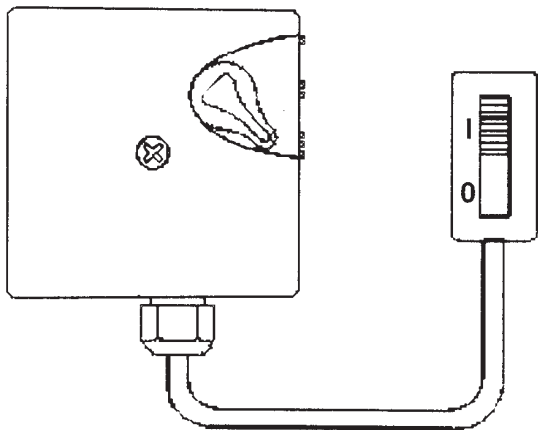
3



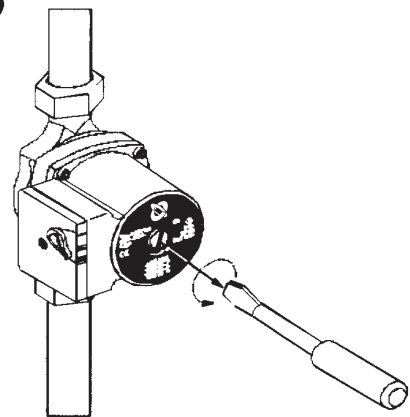
4



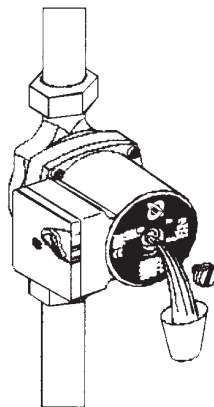
5



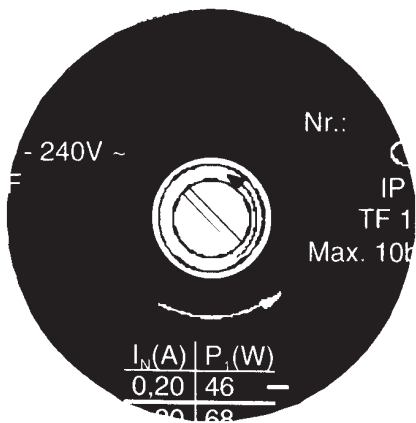
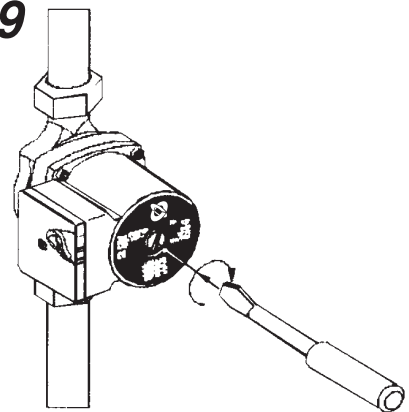
6

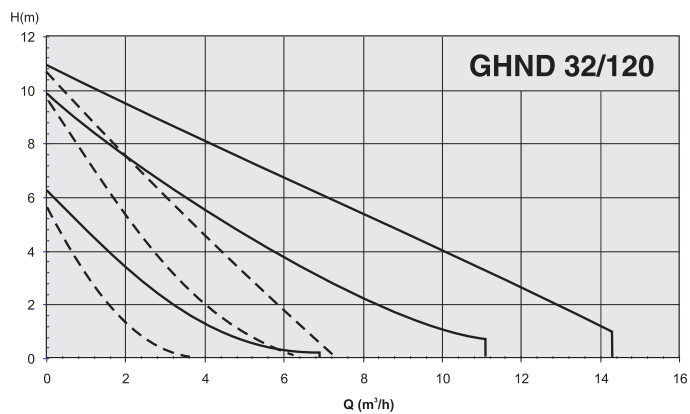
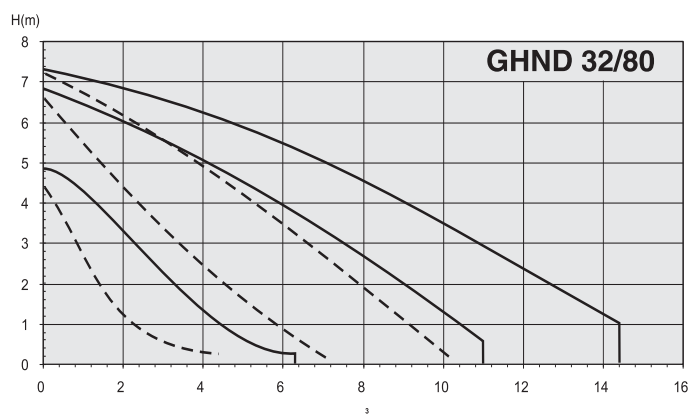
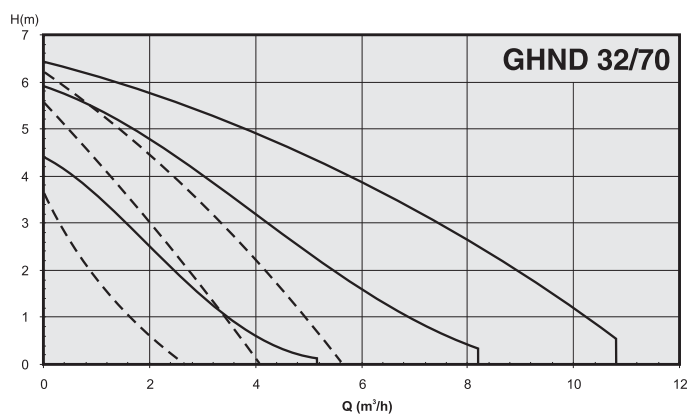
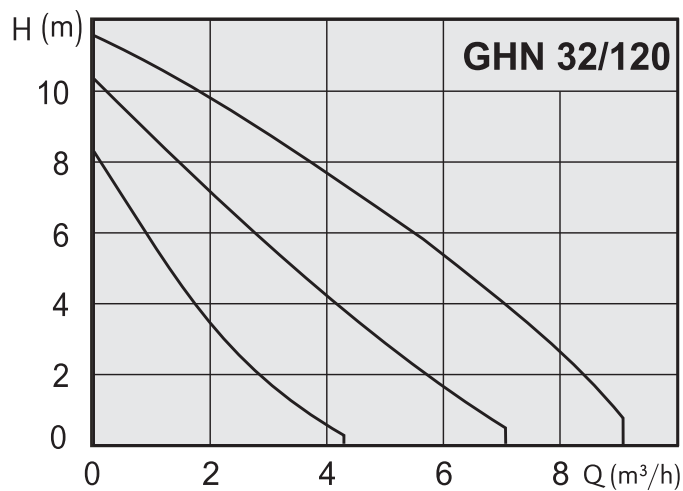
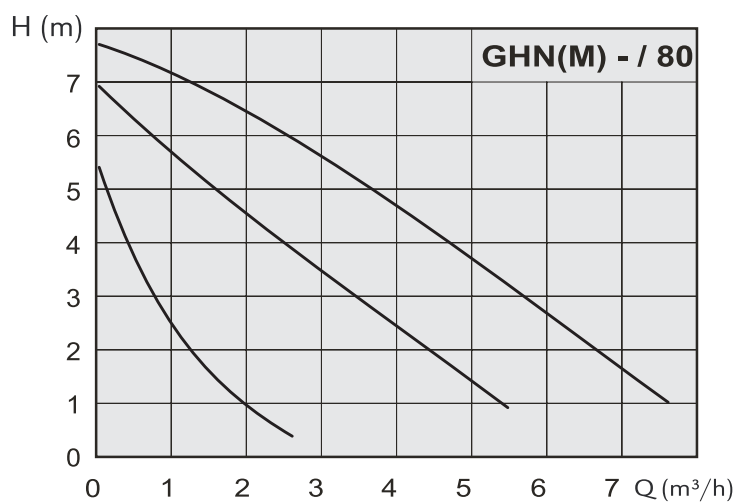
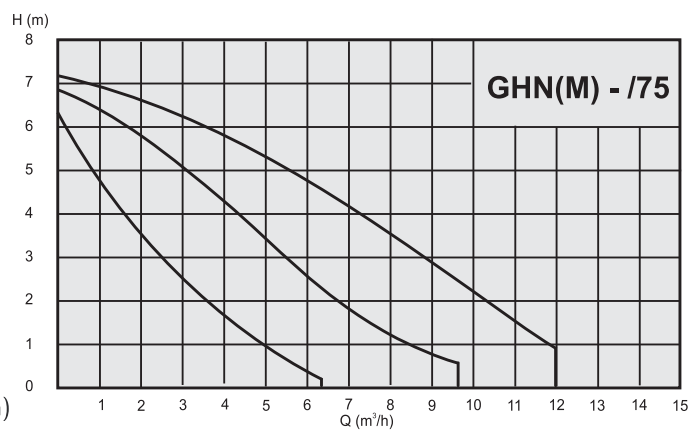
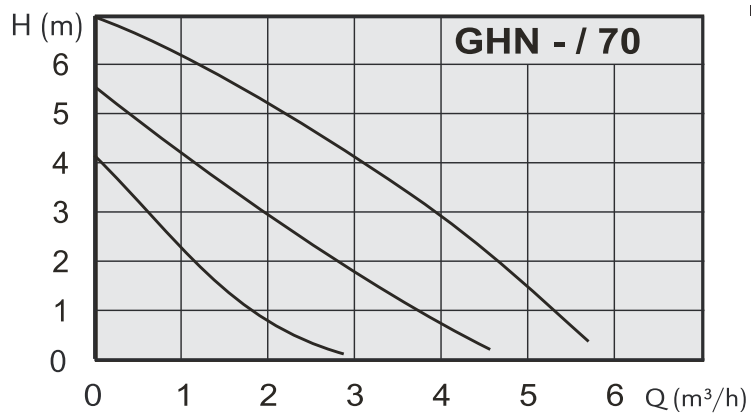


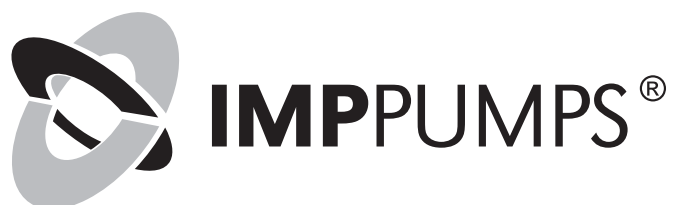
7



8,9







IMP PUMPS d.o.o., Pod hrasti 28, 1218 Komenda, SLOVENIJA
tel.: +381 2806 400, fax: +386 2806 460
e-mail: info@imp-pumps.com
www.imp-pumps.com